

# 在您的庇护申请 开始之前

您为何得到这份宣传手册？

您希望在荷兰申请庇护。庇护申请程序并不会在您到达荷兰之时马上开始。您将得到旅途后的休息和准备一般庇护申请的时间，也需要安排一些事宜。您得到至少6天的时间。这个时间称为休息和准备期（RVT）。

在此份宣传手册中，您将一步步地阅读到关于庇护申请程序之前的相关事宜。

## 第一步：报到和登记

您在Ter Apel申报中心处报到。移民和归化局（IND）的工作人员将注册您的个人资料。您书面或在电脑上填写一份问卷，之后将去Ter Apel或其他地点的外侨警察（AVIM）处报到。



**De Vreemdelingenpolitie (AVIM)（外侨警察）**是荷兰警方的一部分，负责监管在荷兰的外国人。

外侨警察工作人员登记您的个人信息，如姓名、出生日期及国籍。他们还会检查您的衣服和行李，并拍摄照片和提取您的指纹。您将收到一份解释提取指纹原因的传单。他们也可能问及您的行程，或您以前是否在荷兰或欧洲其他地方申请过庇护，以及在荷兰或欧洲其他地方是否有亲属。

您随身携带有证明自己身份的证件，如护照、身份证、出生证明或驾驶执照吗？或者携有证明您的行程或避难的故事的证件，如飞机票、登机牌、证书、判决书或报纸上的文章吗？请在注册过程中提交这些证件。如果您有这类证件，但没有随身携带，请在庇护程序开始之前索求这些证



**VluchtelingenWerk Nederland（荷兰难民工作协会）**是一个独立的人权组织，成立的目的是为了维护难民的利益。难民工作协会为您提供有关庇护程序的信息和说明，在申请程序中提供个人化通知和帮助，并调解与其他组织之间的问题。该组织与您律师的工作紧密配合，但对您的庇护申请没有决定权。

件。VluchtelingenWerk（难民工作协会）的工作人员可以提供这方面的帮助。

您的文件将由专家进行真伪检查。在评估您的庇护申请时，移民归化局(IND)将使用这些文件。

您的个人资料和证件对于评估您的庇护申请是很重要的：它们可以证明您所说属实。充分提供并检查您的个人信息是否完整正确地记录。切勿扔掉个人文档。荷兰政府绝不会告知您原籍国当局您在荷兰已申请庇护。

## 第2步：结核病调查

结核病(TBC)是一种世界常见的严重疾病，也许也在您今天来自的国家。患有开放性肺结核的人可以感染其他人，例如通过咳嗽或打喷嚏。因此，在报到时会针对本病对您进行检查。肺结核是一种通常在肺部的传染病。因此，需要进行胸部X光的检查。如果您患有肺结核，将在荷兰接受药物治疗。这种情况下，庇护申请程序将在医疗治疗之后开始。

## 第3步：报到听证会

在报到听证会上，IND会问及您的身份和来源。当您来自某个特定的国家时，有时会向您提出额外的问题。在报到听证会上，您不会被问及为何逃离到荷兰的原因。



**Immigratie- en Naturalisatiedienst（移民归化局）(IND)**是荷兰司法安全部的一部分。IND的工作人员将就您的身份、国籍、旅行路线以及您离开原籍国的原因同您进行谈话。他们审查您的个人经历和您原籍国的情况。然后做出决定您可以（暂时）在荷兰逗留，或者您必须返回自己的原籍国。

## 第4步：收容

从在外侨警察处报到的那一刻起，您将从荷兰政府那里得到住房、食物和医疗照顾。您的报到、登记和TBC检查通常不会超过三天。在Ter Apel的外侨警察办公地点是一个Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) (中央难民收容机构)的收容地点。在这里您可以留宿。



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

**Centraal Orgaan opvang asielzoekers (中央难民收容机构) (COA)**负责荷兰难民的收容以及与收容相关的指导。COA确保您获得住宿、膳食和医疗保险。您可以通过COA联系医生寻求帮助。COA是一个独立的组织，对您的庇护申请没有决定权。

在报到、登记和报到听证会之后您将被送到COA另外一个收容中心。该收容中心将靠近负责审理您庇护申请的IND办公室。



**难民保健中心 (GZA)**是当您生病或有医疗方面的问题时可以拜访的组织。COA的每个收容地点或其附近都有一个GZA的医疗保健中心。GZA为您安排与医生助理、护士、GGZ辅助工作人员或家庭医生的预约。若有医疗方面的问题，您可以昼夜拨打医疗联络中心“热线”：088 112 21 12。星期一到星期五期间，您也可以拨打此号码咨询非医疗问题，例如转诊前往专科医生。

在COA收容中心的逗留期间，您将得到一个在医疗保健中心进行了解性谈话的邀请。这次谈话针对您的健康和可能的医疗问题，从而能够在您入住COA收容中心期间为您提供正确的医疗护理。

## 第5步：介绍

在COA的收容中心中，您可以得到来到荷兰的旅途后的休息，也可以为庇护程序做好准备。在某些情况下，RVT(休息和准备期)会失效或停止，您将立即进入一般庇护程序。在收容中心的VluchtelingenWerk(难民工作协会)工作人员会就庇护程序和医疗建议方面同您谈话。谈话过程中会有口译员帮助你们翻译彼此的对话。您还会得到一份信息手册，其中介绍了庇护程序中会发生的事情。VluchtelingenWerk的工作人员在庇护程序中会为您提供信息和支持。对于这些服务，您不需支付费用。您的信息也会加以保密。

## 第6步：医疗建议



您将同**Forensisch Medische Maatschappij Utrecht (乌得勒支法医协会) (FMMU)**的一位医护人员预约谈话。这位医护人员会询问您是否愿意配合一次医疗检查。这项检查的目的是确定您是否在心理和/或生理上具有可能影响与IND的谈话的问题。

在检查过程中，医护人员会向您提问，谈话过程中会有一位口译员翻译你们之间的对话。这通常是通过电话进行：翻译不会出现在现场。如果有必要，医护人员会将您送到一位医生那里做进一步检查。医护人员或医生将检查结果上报给IND。这些都是得到您的同意后进行的。IND将在庇护程序中考虑到您的健康状况。

很重要的，以诚实的心态面对可能的心理和生理上的问题，并告知医护人员或医生。如果您有伤痕，告诉医护人员是很重要的。体检报告是保密的，体检不是强制性的。您不必支付医疗检查的费用。如果您不希望配合参与医疗检查，可以告诉医护人员。但在庇护程序过程中，IND也无法考虑到您的健康状况。此医疗意见同您在COA庇护收容中心可以得到的医疗护理无关。

## 第7步：律师的帮助

在庇护程序您将得到律师的援助。这位律师是独立于荷兰政府之外的。通过法律援助委员会您将收到与律师会面的邀请。您不需要寻找律师。因为庇护申请程序时间短暂，Raad voor Rechtsbijstand（法律援助委员会）会为您及时指派一位律师。您已经有了律师，请在报到听证会上声明。

### *Raad voor Rechtsbijstand* *legal aid*

在您无法自己支付的情况下，Raad voor Rechtsbijstand（法律援助委员会）将确保您得到一位律师的帮助。法律援助委员会支付律师一笔为您提供帮助的费用。律师不受法律援助委员会雇用。律师是一位在庇护程序为您提供帮助的独立的法律援助人员。

请每日仔细查看是否有您的信件！与律师的第一次谈话对您的庇护程序是很重要的，因此千万不要错过。在这次谈话中，律师协助您准备与IND的谈话，通常在律师办公室进行。您将收到如何前往律师的路线描述和一张免费的火车或汽车票。您的监护人会陪同前往。谈话过程中会有口译员翻译你们之间的对话。您不需要支付律师援助的费用，您的信息也会加以保密。

## 庇护申请程序

在外侨警察处报到后，需等待至少6天才会和IND进行第一次谈话。实际情况下也可能等待更长的时间。该IND将第一次谈话的邀请发送您居住的COA收容中心。几天后您会从VluchtelingenWerk那里得到更多关于庇护程序的信息（参见第5步）。

## 撤回申请

您可以在任何时间撤回您的庇护申请。在这种情况下，最好是联系律师或直接联系IND。撤回在IND的庇护申请，将意味着您不可以继续留在荷兰，除非有另一个允许逗留的原因。您撤回了自己的庇护申请吗？那么您可能会得到一个入境禁令，这一禁令适用于欧洲大多数国家。由于此入境禁令，您将不可以再进入这些国家，也不可以在那里逗留。撤回自己的庇护申请后，您仍有可能重新申请庇护，即使您已得到入境禁令。

## 个人资料的处理

个人资料是关于您的各类信息。联合出版此份信息单的组织参见脚注说明。这些组织在处理您的申请、报告或请求期间处理相关个人资料。他们要求您提供自己的资料，并在必要的情况下向其他组织或人员询问您的个人信息。这些组织使用并存储您的个人资料，并在合法要求下将其提供给其他组织。隐私立法中规定了处理您个人信息的组织的义务。例如，他们必须谨慎和安全地处理您的信息。隐私立法中还包括您的权利，例如：

- 在相关组织处查看您的个人资料；
- 了解相关组织如何处理您的个人资料及其缘由；
- 了解您的个人资料被告知给哪些组织。

您希望更多了解关于自己个人资料的处理以及您的权利方面的信息吗？请查看相关组织的网站。网址参见本信息单脚注说明。

## 常见问题

### 阅读完这份信息手册后还有问题吗？

您可以向您的监护人、律师、COA或VluchtelingenWerk（难民工作协会）的一位工作人员咨询。

### 您有投诉吗？

涉及庇护程序的所有组织，都将专业而谨慎地开展工作的。但如果您发现自己遭受不良对待，可以提出投诉。您的律师或难民工作协会的一位工作人员可以就此提供帮助。

### 该出版物由以下组织联合出版：

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | [www.coa.nl](http://www.coa.nl)  
Dienst Terugkeer en Vertrek | [www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl)  
Immigratie en Naturalisatiedienst | [www.ind.nl](http://www.ind.nl)  
Raad voor Rechtsbijstand | [www.rvr.org](http://www.rvr.org) VluchtelingenWerk  
Nederland | [www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

### 委托机构：

司法安全部，移民政策管理部门

[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

此份出版物内容不提供任何权利依据。

若因翻译导致诠释有异，依据荷兰版本为准。